

■ PANTONE 374c
■ PANTONE 374c 30%
■ M100%
■ C100% M100%
■ K100%

複方15x8.3cm

Ingredient(s): Each 6.0 g contains the extracts equivalent to raw herb

成分：每6.0公克中含提取物相当于原生药

柴 胡 Bupleuri Radix.....4.0g

升 麻 Cimicifugae Rhizoma.....1.5g

黄 芩 Scutellariae Radix.....3.0g

当 归 Angelicae Sinensis Radix.....4.0g

大 黄 Rhei Radix et Rhizoma.....1.0g

甘 草 Glycyrrhizae Radix et Rhizoma.....2.0g

以上生药制成浸膏.....3.0g

(生药与浸膏比例15.5:3=5.17:1)

许可证字号：台湾卫署药制字第028912号

Batch No.:

Expiry Date:



“勝昌”

201010

乙 字 汤
浓缩散

Yi Zi Tang
Extract Pulveres “Sheng Chang”

【中药浓缩制剂】

重量Net Wt.: 200 g

Indication(s):
Constipation, hemorrhoids pain.

适应症：
便秘疼痛。

Dosage :
For Adults: 2.0 g each time, 3 times per day before meal with luke-warm water.
Children: The dose is gradually decreased by age.
Use only as directed by physician.

用法用量：
成人每次服用2.0公克，每日3次，在饭前一小时以温开水送服。儿童依年龄递减之。
本药须由中医师处方使用。

Contraindication(s): Use with caution in prolonged stranguria, pregnancy, lactation, menstruation, children and undiagnosed abdominal symptoms such as pain, nausea or vomiting.
Use with caution in individuals with cold deficiencies in spleen and stomach or with qi and blood deficiencies. Avoid prolonged use.

禁忌：淋证日久、孕妇、哺乳期妇女、月经期妇女、儿童以及未确诊的腹痛、恶心、呕吐患者慎用。脾胃虚寒、血虚气弱者慎用。避免长期服用。

Side effects: May cause nausea, vomiting and cramp-like discomfort of the gastrointestinal tract; long-term use may lead to electrolyte disturbances and aggravation of constipation with dependency.

副作用：可能引起恶心、呕吐、腹痛等症狀。长期服用可能会引起电解质紊乱及产生依赖性便秘。



Manufacturer :
SHENG CHANG PHARMACEUTICAL CO., LTD.
ZHONGLI FACTORY (G.M.P.) Taoyuan, Taiwan
Importer :
LONG CHANG HERBAL (S) PTE LTD
196 Pandan Loop #05-16
Pantech Business Hub Singapore 128384

Allowed for sale as a Chinese Proprietary Medicine based on information submitted to the Authority. Consumer discretion is advised.
根据向当局提交的资料允许作为中成药销售。
谨慎选用。